



CARE SURGICAL

Specialists in Patient Positioning

INSTRUCTIONS FOR USE

CSM2530

CS Prone Face Mask



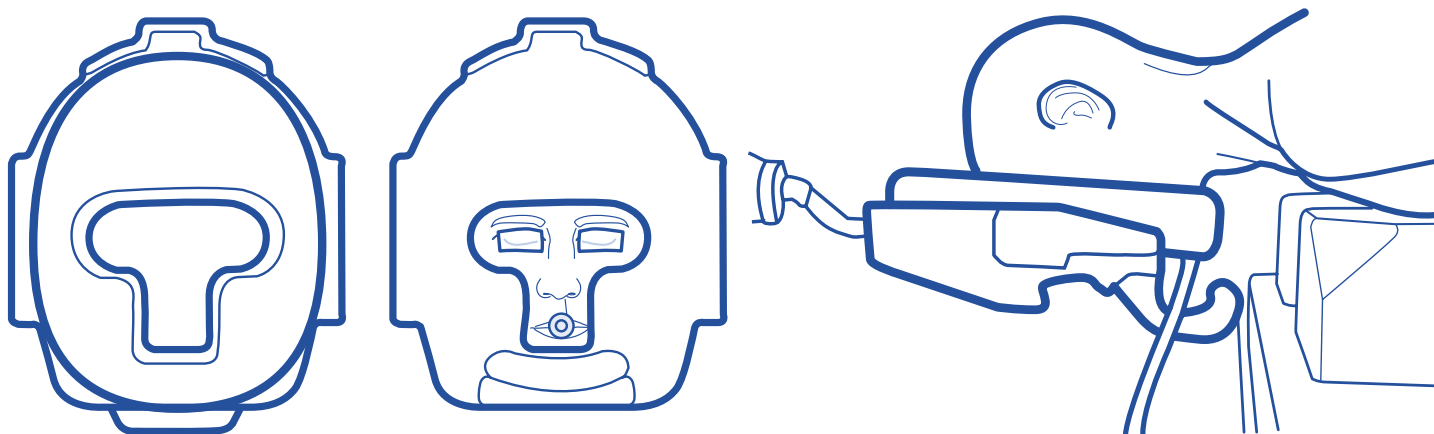
CARE SURGICAL

Product Code: CSM2530

CS Prone Face Mask

⚠ Only to be used by trained clinicians.

For use with Allen® C-Flex® Head positioning System.



Follow the instructions supplied with the Allen® C-Flex® Head Positioning System
to achieve a suitable neutral neckline

*See overleaf for guidance on correct positioning

Allen® is the registered trademark of Allen Medical Systems Inc.



UK: Care Surgical Ltd
Unit 6 Ringtail Road,
Burscough,
L40 8JY
Tel: 01704 336671

USA: Care Surgical LLC
43 Broad Street
Suite B106, Hudson,
MA 01749, USA
Tel: 866-243-4107



www.care-surgical.com

Care Surgical Supplies Limited, Office 2, 12a Lower Main Street,
Lucan Co. Dublin, K78 X5P8 Ireland

- ⚠ DO NOT REUSE! If reused injury to patient could occur due to issues with infection control and deterioration of the product.
- ⚠ SAFE DISPOSAL: customers should adhere to any local laws and regulations to the safe disposal of medical devices.
- ⚠ DO NOT USE products that appear to be damaged or worn. In an event of product damage or patient injury, please contact Care Surgical.



The Forehead & Cheeks

Possible problems

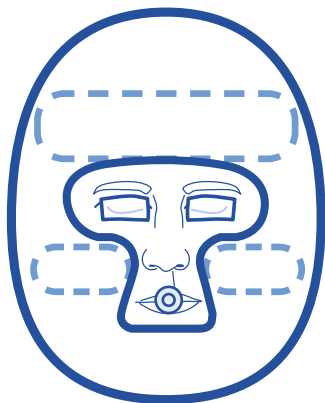
- + Pressure ulcers
- + Facial edema

Possible causes

- + Inadequate blood supply due to prolonged excessive pressure
- + Shear, affecting the blood flow to the forehead or cheeks
- + Friction injury due to a period of continuous movement
- + Patient incorrectly positioned in the face support
- + High risk patient (includes the elderly, diabetics, smokers and those taking certain medications, eg steroids)

Reduce the risk

- + Ensure the patient's face is supported on the bony part of their cheeks, not the soft tissue
- + Ensure the patient's eyebrows are clearly visible
- + The face support must not encroach into the periorbital area above or below the eye
- + Recheck the head support after turning the patient and at least every 30 minutes throughout the procedure
- + It may be necessary to lift and replace the patient's face during long procedures or if there has been movement



UK: Care Surgical Ltd
Unit 6 Ringtail Road
Burscough, L40 8JY
Tel: 01704 336671

USA: Care Surgical LLC
43 Broad Street
Suite B106, Hudson,
MA 01749, USA
Tel: 866-243-4107



www.care-surgical.com

Care Surgical Supplies Limited, Office 2, 12a Lower Main Street,
Lucan Co. Dublin, K78 X5P8 Ireland



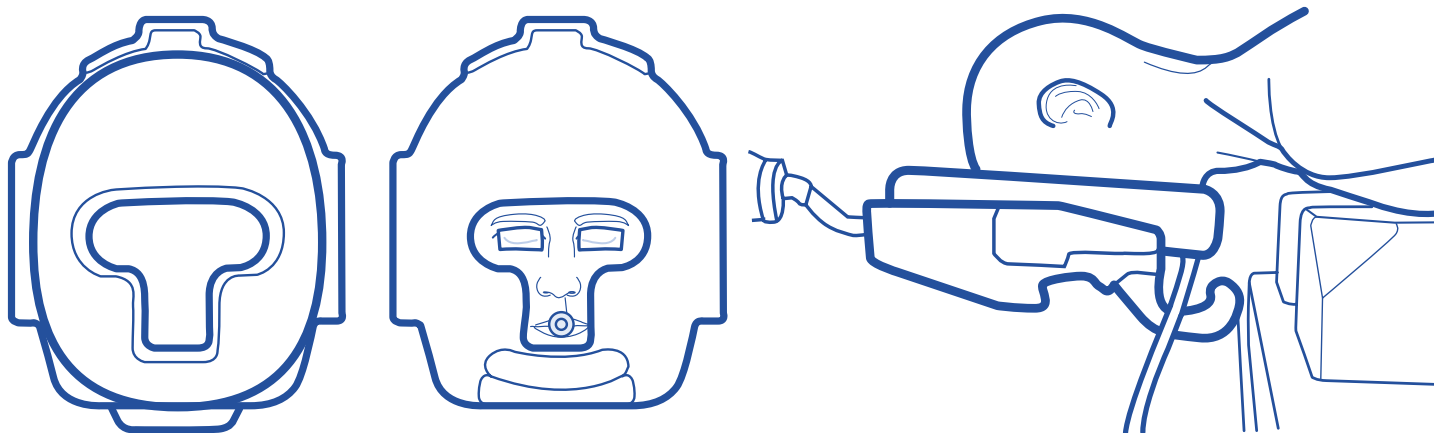


CARE SURGICAL

Produktkode: CSM2530

CS Prone Face Mask

Til brug med Allen® C-Flex® Head Positioning System.



Følg instruktionerne, der følger med Allen® C-Flex® Head Positioning System for at opnå en passende neutral halsudskæring

***Se næste side for vejledning om korrekt positionering**

Allen® er det registrerede varemærke tilhørende Allen Medical Systems Inc.



UK: Care Surgical Ltd
Unit 6 Ringtail Road
Burscough, L40 8JY
Tel: 01704 336671

USA: Care Surgical LLC
43 Broad Street
Suite B106, Hudson,
MA 01749, USA
Tel: 866-243-4107

www.care-surgical.com

Care Surgical Supplies Limited, Office 2, 12a Lower Main Street,
Lucan Co. Dublin, K78 X5P8 Ireland



MÅ IKKE GENBRUGES! Ved genbrug kan patienten påføres skade som følge af problemer med infektionskontrol og forringelse af produktet.



SIKKER BORTSKAFFELSE: kunder skal overholde lokal lovgivning og bestemmelser om sikker bortskaffelse af medicinsk udstyr.



UNDLAD AT BRUGE produkter, der synes at være beskadigede eller slidte. I tilfælde af skade på et produkt eller en patient kontaktes Care Surgical.



Panden og kinderne

Mulige problemer

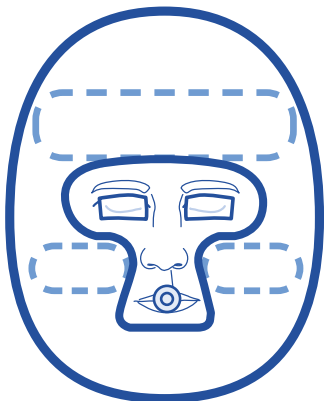
- + Tryksår
- + Ødem i ansigtet

Mulige årsager

- + Utilstrækkelig blodforsyning på grund af langvarigt forhøjet tryk
- + Forskydning, der påvirker blodgennemstrømningen til panden eller kinderne
- + Friktionsskade på grund af en periode med kontinuerlig bevægelse
- + Patienten er ukorrekt placeret i ansigtsstøtten
- + Højrisikopatient (omfatter ældre, diabetikere, rygere og dem, der tager visse lægemidler, f.eks. steroider)

Reducer risikoen

- + Sørg for, at patientens ansigt støttes på knogledelen af kinderne, ikke det bløde væv
- + Sørg for, at patientens øjenbryn er tydeligt synlige
- + Ansigtsstøtten må ikke trænge ind i det periorbitale område over eller under øjet
- + Kontroller hovedstøtten igen efter at have vendt patienten og mindst hvert 30. minut under hele proceduren
- + Det kan være nødvendigt at løfte og udskifte patientens ansigt under lange procedurer, eller hvis der har været bevægelse



UK: Care Surgical Ltd
Unit 6 Ringtail Road
Burscough, L40 8JY
Tel: 01704 336671

USA: Care Surgical LLC
43 Broad Street
Suite B106, Hudson,
MA 01749, USA
Tel: 866-243-4107



5 060624 120572



www.care-surgical.com

Care Surgical Supplies Limited, Office 2, 12a Lower Main Street,
Lucan Co. Dublin, K78 X5P8 Ireland

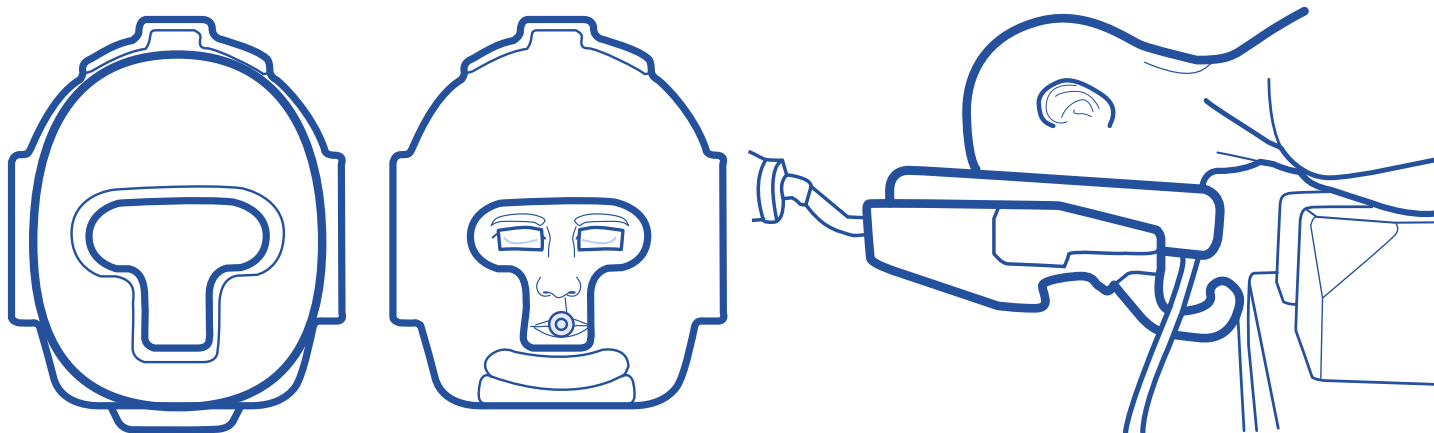


CARE SURGICAL

Tuotekoodi: CSM2530

CS Prone Face Mask

Käytetään Allen® C-Flex® Head Positioning System -päätukijärjestelmän kanssa.



Noudata Allen® C-Flex® Head Positioning System -päätukijärjestelmän mukana toimitettuja ohjeita, jotta asianmukainen neutraali niskalinja saavutetaan

***Katso oikea asettelu kääntöpuolelta.**

Allen® on Allen Medical Systems Inc. -yhtiön rekisteröity tavaramerkki.



UK: Care Surgical Ltd
Unit 6 Ringtail Road
Burscough, L40 8JY
Tel: 01704 336671

USA: Care Surgical LLC
43 Broad Street
Suite B106, Hudson,
MA 01749, USA
Tel: 866-243-4107



Potilaan
enimmäispaino

www.care-surgical.com

Care Surgical Supplies Limited, Office 2, 12a Lower Main Street,
Lucan Co. Dublin, K78 X5P8 Ireland



ÄLÄ KÄYTÄ UUDELLEEN! Uudelleenkäyttö saattaa aiheuttaa potilaan vamman infektiöhallinnan ja tuotteen heikkenemisen seurauksena.



TURVALLINEN HÄVITTÄMINEN: asiakkaiden on noudatettava paikallisia lääkinnällisten laitteiden turvallista hävittämistä koskevia lakeja ja asetuksia.



ÄLÄ KÄYTÄ tuotteita, jotka vaikuttavat vaurioituneilta tai kuluneilta. Tuotevaurion tai potilaan vamman tapauksessa ota yhteys Care Surgical -yhtiöön.



5 060624 120572

EU REP

Otsa ja posket

Mahdolliset ongelmat

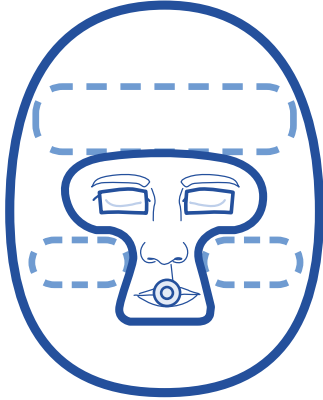
- + Painehaavat
- + Kasvojen turvotus

Mahdolliset syyt

- + Riittämätön verenvirtaus liiallisen pitkittyneen paineen seurauksena
- + Leikkausvoima, joka vaikuttaa veren virtaukseen otsaan tai poskiin
- + Hankausvamma jatkuvan liikkeen seurauksena
- + Potilaan virheellinen asettelu kasvotukeen
- + Suuren riskin potilaat (iäkkäät potilaat, diabeetikot, tupakoitsijat ja tiettyjen lääkkeiden, esim. steroidien, käyttäjät)

Riskin pienentäminen

- + Varmista, että potilaan kasvot ovat tuettuna poskien luiden kohdalta, ei pehmytkudoksen kohdalta.
- + Varmista, että potilaan kulmakarvat ovat selvästi näkyvissä.
- + Kasvotuki ei saa ulottua silmänympärysten tai silmänalusten alueelle.
- + Tarkista kasvotuki uudelleen potilaan kääntämisen jälkeen ja vähintään 30 minuutin välein toimenpiteen ajan.
- + Potilaan kasvoja saatetaan joutua nostamaan ja asettelemaan uudelleen pitkien toimenpiteiden aikana tai liikkeen jälkeen.



UK: Care Surgical Ltd
Unit 6 Ringtail Road
Burscough, L40 8JY
Tel: 01704 336671

USA: Care Surgical LLC
43 Broad Street
Suite B106, Hudson,
MA 01749, USA
Tel: 866-243-4107



Potilaan
enimmäispaino



www.care-surgical.com

Care Surgical Supplies Limited, Office 2, 12a Lower Main Street,
Lucan Co. Dublin, K78 X5P8 Ireland



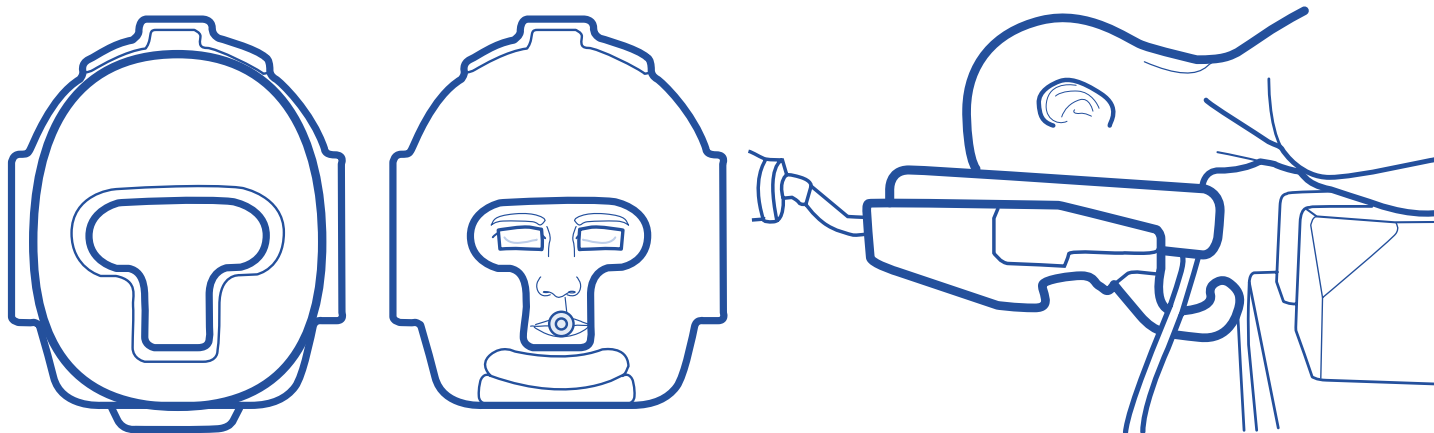


CARE SURGICAL

Code produit : CSM2530

CS Prone Face Mask

À utiliser avec Allen® C-Flex® Head positioning System.



Suivez les instructions fournies avec le Allen® C-Flex® Head positioning System pour obtenir une position neutre du cou appropriée

***Consultez le verso pour obtenir des conseils sur le positionnement correct**

Allen® est une marque déposée d'Allen Medical Systems Inc.



UK: Care Surgical Ltd
Unit 6 Ringtail Road
Burscough, L40 8JY
Tel: 01704 336671

USA: Care Surgical LLC
43 Broad Street
Suite B106, Hudson,
MA 01749, USA
Tel: 866-243-4107

www.care-surgical.com

Care Surgical Supplies Limited, Office 2, 12a Lower Main Street,
Lucan Co. Dublin, K78 X5P8 Ireland



Poids maximum
du patient



NE PAS RÉUTILISER! lors de la survenue d'une nouvelle lésion du patient en raison de problèmes de contrôle d'une infection ou de détérioration du produit.



ÉLIMINATION SÛRE : les clients doivent se conformer à toutes les lois et réglementations locales lors de l'élimination de manière sûre des dispositifs médicaux.



NE PAS UTILISER les produits qui semblent endommagés ou usés. Dans le cas d'un produit endommagé ou de lésions du patient, veuillez contacter Care Surgical.



5 060624 120572



Le front et les joues

Problèmes possibles

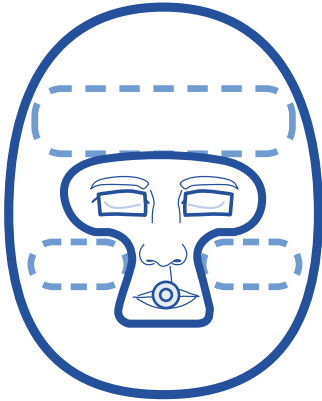
- + Ulcères de pression
- + Œdème facial

Causes possibles

- + Apport sanguin insuffisant dû à une pression excessive prolongée
- + Cisaillement, affectant le flux sanguin vers le front ou les joues
- + Lésion par friction due à une période de mouvement continu
- + Patient mal positionné dans le support facial
- + Patient à haut risque (personnes âgées, diabétiques, fumeurs et personnes prenant certains médicaments, par exemple des stéroïdes)

Réduire le risque

- + Veillez à ce que le visage du patient repose sur la partie osseuse de ses joues, et non sur les tissus mous
- + Veillez à ce que les sourcils du patient soient clairement visibles
- + Le support facial ne doit pas empiéter sur la zone périorbitaire au-dessus ou en dessous de l'œil
- + Recontrôlez le support de tête après avoir tourné le patient et au moins toutes les 30 minutes pendant toute la durée de la procédure
- + Il peut être nécessaire de soulever et repositionner le visage du patient lors de procédures longues ou en cas de mouvement



UK: Care Surgical Ltd
Unit 6 Ringtail Road
Burscough, L40 8JY
Tel: 01704 336671

USA: Care Surgical LLC
43 Broad Street
Suite B106, Hudson,
MA 01749, USA
Tel: 866-243-4107



www.care-surgical.com

Care Surgical Supplies Limited, Office 2, 12a Lower Main Street,
Lucan Co. Dublin, K78 X5P8 Ireland

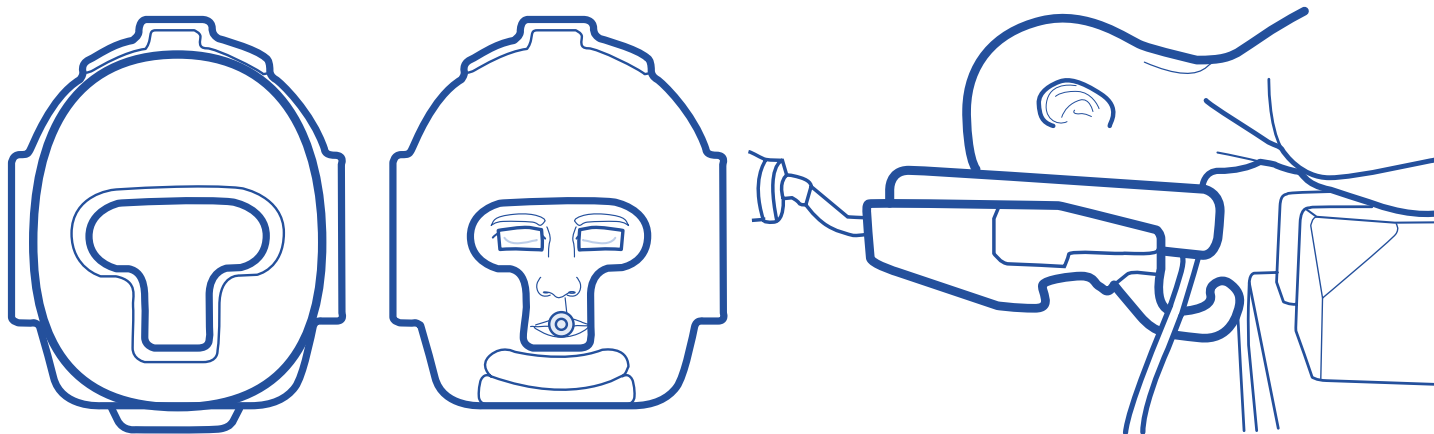


CARE SURGICAL

Κωδικός προϊόντος: CSM2530

CS Prone Face Mask

Για χρήση με το Allen® C-Flex® Head positioning System.



Ακολουθήστε τις οδηγίες που παρέχονται με το Allen® C-Flex® Head Positioning System ώστε να επιτευχθεί μια κατάλληλη ελεύθερη γραμμή λαιμού

*Δείτε την οπίσθια όψη για οδηγίες σχετικά με τη σωστή τοποθέτηση

Το Allen® είναι σήμα κατατεθέν της Allen Medical Systems Inc.



UK: Care Surgical Ltd
Unit 6 Ringtail Road
Burscough, L40 8JY
Tel: 01704 336671

USA: Care Surgical LLC
43 Broad Street
Suite B106, Hudson,
MA 01749, USA
Tel: 866-243-4107

www.care-surgical.com

Care Surgical Supplies Limited, Office 2, 12a Lower Main Street,
Lucan Co. Dublin, K78 X5P8 Ireland



Μέγιστο βάρος
ασθενούς



ΜΗΝ ΕΠΑΝΑΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ! Η επαναχρησιμοποίηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό του ασθενούς λόγω προβλημάτων με τον έλεγχο λοιμώξεων και υποβάθμισης του προϊόντος.



ΑΣΦΑΛΗΣ ΑΠΟΡΡΙΨΗ: οι πελάτες θα πρέπει να τηρούν τους τοπικούς νόμους και κανονισμούς για την ασφαλή απόρριψη των ιατροτεχνολογικών προϊόντων.



ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ προϊόντα που έχουν υποστεί ζημιά ή φθορά. Σε περίπτωση βλάβης του προϊόντος ή τραυματισμού του ασθενούς, επικοινωνήστε με την Care Surgical.



5 060624 120572



Το μέτωπο και οι παρειές

Πιθανά προβλήματα

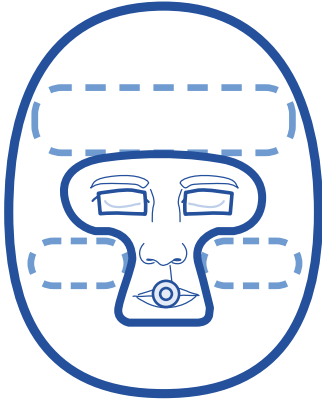
- + Έλκη κατάκλισης
- + Οίδημα προσώπου

Πιθανά αίτια

- + Ανεπαρκής παροχή αίματος λόγω παρατεταμένης υπερβολικής πίεσης
- + Διάτμηση, που επηρεάζει τη ροή του αίματος στο μέτωπο ή τις παρειές
- + Τραυματισμός λόγω τριβής σε περίοδο συνεχούς κίνησης
- + Ο ασθενής δεν είναι σωστά τοποθετημένος στη διάταξη υποστήριξης του προσώπου
- + Ασθενής υψηλού κινδύνου (περιλαμβάνει ηλικιωμένους, τους διαβητικούς, καπνιστές και ασθενείς που λαμβάνουν συγκεκριμένα φάρμακα, π.χ. στεροειδή)

Μείωση του κινδύνου

- + Βεβαιωθείτε ότι το πρόσωπο του ασθενούς στηρίζεται στο οστέινο τμήμα των παρειών του και όχι στους μαλακούς ιστούς
- + Βεβαιωθείτε ότι τα φρύδια του ασθενούς είναι ευδιάκριτα
- + Η διάταξη υποστήριξης του προσώπου δεν πρέπει να εισχωρεί στην περιοφθαλμική περιοχή πάνω ή κάτω από τον οφθαλμό
- + Μετά από την περιστροφή του ασθενούς, και τουλάχιστον κάθε 30 λεπτά καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας, θα πρέπει να ελέγχετε την υποστήριξη της κεφαλής
- + Μπορεί να είναι απαραίτητο να ανυψωθεί και να αντικατασταθεί το μαξιλάρι προσώπου του ασθενούς κατά τη διάρκεια μακροχρόνιων επεμβάσεων ή αν ο ασθενής μετακινείται



UK: Care Surgical Ltd
Unit 6 Ringtail Road
Burscough, L40 8JY
Tel: 01704 336671

USA: Care Surgical LLC
43 Broad Street
Suite B106, Hudson,
MA 01749, USA
Tel: 866-243-4107



www.care-surgical.com

Care Surgical Supplies Limited, Office 2, 12a Lower Main Street,
Lucan Co. Dublin, K78 X5P8 Ireland

Ref: CSM2530 - IFU (Greek) Rev.02 07/ 2025

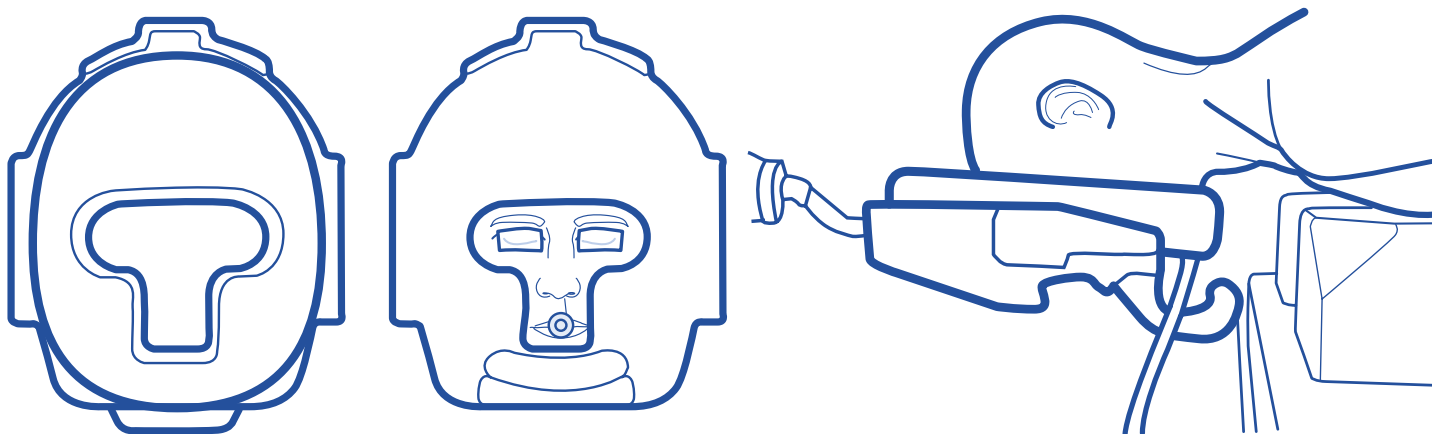


CARE SURGICAL

Codice del prodotto: CSM2530

CS Prone Face Mask

Da utilizzare con il sistema di posizionamento della testa Allen® C-Flex®.



Seguire le istruzioni fornite con il sistema di posizionamento della testa Allen® C-Flex® per ottenere una posizione del collo neutra e adeguata.

***Vedere sul retro per indicazioni sul posizionamento corretto**

Allen® è il marchio registrato di Allen Medical Systems Inc.



Regno Unito: Care
Surgical Ltd
Unit 6 Ringtail Road
Burscough, L40 8JY
Tel: 01704 336671

USA: Care Surgical LLC
43 Broad Street
Suite B106, Hudson,
MA 01749, USA
Tel: 866-243-4107

www.care-surgical.com

Care Surgical Supplies Limited, Office 2, 12a Lower Main Street,
Lucan Co. Dublino, K78 XSP8 Irlanda



peso massimo
paziente



NON RIUTILIZZARE! Il riutilizzo potrebbe causare lesioni al paziente dovute a problemi legati al controllo delle infezioni e al deterioramento del prodotto.



SMALTIMENTO SICURO: i clienti devono attenersi alle leggi e alle normative locali in materia di smaltimento sicuro dei dispositivi medici.



NON UTILIZZARE prodotti che presentano segni di danneggiamento o usura. In caso di danni al prodotto o lesioni al paziente, contattare Care Surgical.



5 060624 120572

EU REP

Fronte e guance

Possibili problemi

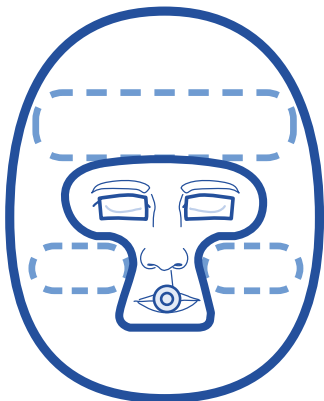
- + Lesioni da pressione
- + Gonfiore del viso

Possibili cause

- + Apporto di sangue inadeguato a causa di una pressione eccessiva e prolungata
- + Sforzo di taglio, che influisce sul flusso sanguigno verso la fronte o le guance
- + Lesione da attrito dovuta a un periodo di movimento continuo
- + Paziente non posizionato correttamente nel supporto facciale
- + Paziente ad alto rischio (tra cui anziani, diabetici, fumatori e persone che assumono determinati farmaci, ad es. steroidi)

Ridurre il rischio

- + Assicurarsi che il viso del paziente poggi sulla parte ossea delle guance e non dai tessuti molli
- + Assicurarsi che le sopracciglia del paziente siano chiaramente visibili
- + Il supporto per il viso non deve invadere la zona periorbitale, sopra o sotto l'occhio
- + Ricontrollare il supporto per la testa dopo aver girato il paziente e almeno ogni 30 minuti per tutta la durata della procedura
- + Può essere necessario sollevare e riposizionare il viso del paziente durante le procedure più lunghe o in caso di movimento



Regno Unito: Care
Surgical Ltd
Unit 6 Ringtail Road
Burscough, L40 8JY
Tel: 01704 336671

USA: Care Surgical LLC
43 Broad Street
Suite B106, Hudson,
MA 01749, USA
Tel: 866-243-4107



www.care-surgical.com

Care Surgical Supplies Limited, Office 2, 12a Lower Main Street,
Lucan Co. Dublino, K78 XSP8 Irlanda



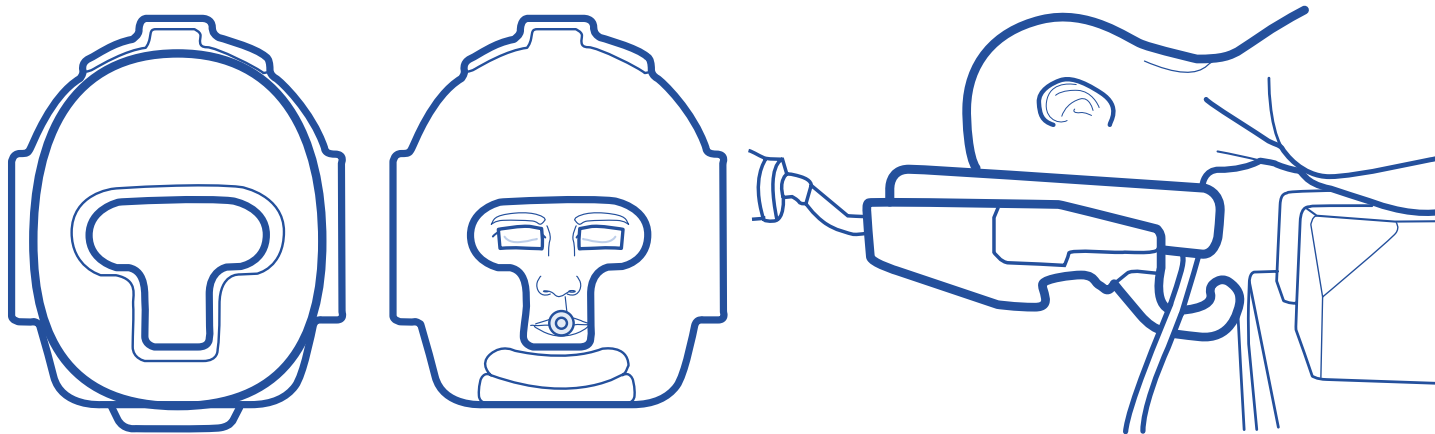


CARE SURGICAL

Produktkode: CSM2530

CS Prone Face Mask

For bruk med Allen® C-Flex® Head Positioning System.



Følg instruksjonene som følger med Allen® C-Flex® Head Positioning System for å oppnå en passende nøytral nakkelinje

*Se på baksiden for veiledning om riktig plassering

Allen® er det registrerte varemerket for Allen Medical Systems Inc.



UK: Care Surgical Ltd
Unit 6 Ringtail Road
Burscough, L40 8JY
Tel: 01704 336671

USA: Care Surgical LLC
43 Broad Street
Suite B106, Hudson,
MA 01749, USA
Tel: 866-243-4107

www.care-surgical.com

Care Surgical Supplies Limited, Office 2, 12a Lower Main Street,
Lucan Co. Dublin, K78 X5P8 Ireland



MÅ IKKE GJENBRUKES! Ved gjenbruk kan det oppstå skade på pasienten på grunn av problemer med infeksjonskontroll og forringelse av produktet.



TRYGG AVHENDING: Kunder må overholde alle lokale lover og forskrifter for trygg avhending av medisinsk utstyr.



IKKE BRUK produkter som ser ut til å være skadet eller utslitt. Ved produktskade eller pasientskade, vennligst ta kontakt med Care Surgical.



5 060624 120572

EU REP

Panne og kinner

Mulige problemer

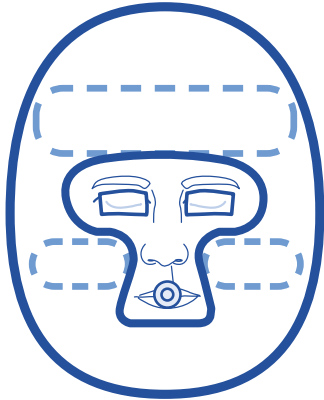
- + Trykksår
- + Ansiktsødem

Mulige årsaker

- + Utilstrekkelig blodtilførsel på grunn av langvarig for høyt trykk
- + Skjæring, som påvirker blodstrømmen til pannen eller kinnene
- + Friksjonsskade på grunn av en periode med kontinuerlig bevegelse
- + Pasienten er feilplassert i ansiktsstøtten
- + Høyriskopasient (bl.a. eldre, diabetikere, røykere og de som tar visse medisiner, f.eks. steroider)

Reduser risikoen

- + Sørg for at pasientens ansikt støttes på den benete delen av kinnene, ikke det myke vevet
- + Sørg for at pasientens øyenbryn er godt synlige
- + Ansiktsstøtten må ikke trenge inn i det periorbitale området over eller under øyet
- + Kontroller hodestøtten på nytt etter å ha snudd pasienten, og minst hvert 30. minutt gjennom hele prosedyren
- + Det kan være nødvendig å løfte og erstatte pasientens ansikt under lange prosedyrer eller hvis det har vært bevegelse



UK: Care Surgical Ltd
Unit 6 Ringtail Road
Burscough, L40 8JY
Tel: 01704 336671

USA: Care Surgical LLC
43 Broad Street
Suite B106, Hudson,
MA 01749, USA
Tel: 866-243-4107



5 060624 120572



www.care-surgical.com

Care Surgical Supplies Limited, Office 2, 12a Lower Main Street,
Lucan Co. Dublin, K78 X5P8 Ireland



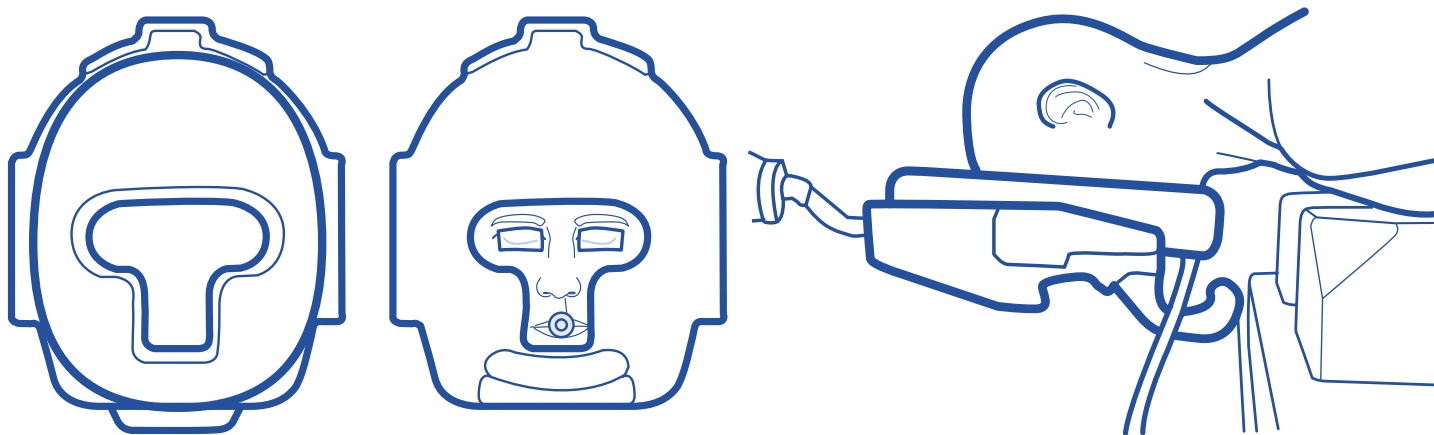
CARE SURGICAL

Código del producto: CSM2530

CS Prone Face Mask

⚠ Para uso exclusivo por médicos capacitados.

Para uso con el sistema de posicionamiento de la cabeza Allen® C-Flex®.



Siga las instrucciones incluidas con el sistema de posicionamiento de la cabeza

Allen C-Flex para lograr una posición neutral adecuada del cuello

*Al dorso se ofrecen directrices para un posicionamiento correcto

Allen® es la marca registrada de Allen Medical Systems Inc.



UK: Care Surgical Ltd
Unit 6 Ringtail Road,
Burscough,
L40 8JY
Tel: 01704 336671

USA: Care Surgical LLC
43 Broad Street
Suite B106, Hudson,
MA 01749, USA
Tel: 866-243-4107

www.care-surgical.com

Care Surgical Supplies Limited, Office 2, 12a Lower Main Street,
Lucan Co. Dublin, K78 X5P8 Ireland



⚠ **¡NO REUTILIZAR!** Si se reutiliza, el paciente podría sufrir lesiones por problemas de control de infecciones y deterioro del producto.
⚠ **ELIMINACIÓN SEGURA:** los clientes deben cumplir las leyes y regulaciones locales para la eliminación segura de productos sanitarios.
⚠ **NO UTILICE** productos que parezcan estar dañados o desgastados.
⚠ En caso de daño del producto o lesión del paciente, póngase en contacto con Care Surgical.



EU REP

Frente y mejillas

Posibles problemas

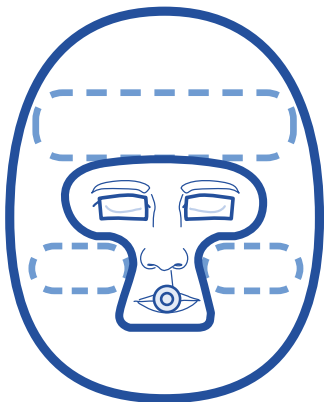
- + Úlceras por presión
- + Edema facial

Posibles causas

- + Suministro sanguíneo inadecuado debido a una presión excesiva prolongada
- + Efecto de corte, que afecta al flujo sanguíneo a la frente o las mejillas
- + Lesión por fricción debido a un periodo de movimiento continuo
- + Paciente colocado incorrectamente en el soporte facial
- + Paciente de alto riesgo (incluye personas de edad avanzada, diabéticos, fumadores y quienes toman ciertos medicamentos, por ejemplo, corticoesteroides)

Reducir el riesgo

- + Asegúrese de que la cara del paciente esté apoyada en la parte ósea de sus mejillas, no en los tejidos blandos
- + Asegúrese de que las cejas del paciente están claramente visibles
- + El soporte facial no debe invadir la zona periorbital por encima o por debajo del ojo
- + Compruebe de nuevo el soporte de cabeza después de girar al paciente y al menos cada 30 minutos durante todo el procedimiento
- + Puede ser necesario levantar y recolocar la cara del paciente durante procedimientos largos o si se ha producido movimiento



UK: Care Surgical Ltd
Unit 6 Ringtail Road
Burscough, L40 8JY
Tel: 01704 336671

USA: Care Surgical LLC
43 Broad Street
Suite B106, Hudson,
MA 01749, USA
Tel: 866-243-4107



www.care-surgical.com

Care Surgical Supplies Limited, Office 2, 12a Lower Main Street,
Lucan Co. Dublin, K78 X5P8 Ireland





CARE SURGICAL
Specialists in Patient Positioning